

RME 339.0

**STIHL**



<b>2 - 22</b>	Gebrauchsanleitung
<b>22 - 41</b>	Instruction Manual
<b>41 - 63</b>	Notice d'emploi
<b>63 - 83</b>	Istruzioni d'uso
<b>83 - 103</b>	Handleiding



- o) **Tenir le câble d'alimentation secteur éloigné des lames de coupe.** Un cordon d'alimentation secteur endommagé peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- p) **Éteindre la tondeuse et débrancher la fiche secteur si le cordon d'alimentation secteur s'est emmêlé ou a été endommagé.** Les câbles emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque de choc électrique.
- q) **Ne pas toucher les couteaux ou autres pièces dangereuses encore en mouvement.** Cela réduit ainsi le risque de blessure par des pièces en mouvement.
- r) **S'assurer que tous les interrupteurs sont éteints et que la fiche secteur est débranchée avant de retirer tout matériau coincé ou de nettoyer la tondeuse.** Un fonctionnement inattendu de la tondeuse peut entraîner de graves blessures.

## Indice

1	Premessa.....	63
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	63
3	Sommario.....	64
4	Avvertenze di sicurezza.....	65
5	Preparazione per l'uso del tosaerba.....	70
6	Assemblaggio del tosaerba.....	70
7	Collegare il tosaerba alla rete elettrica.....	72
8	Accensione e spegnimento del tosaerba..	72
9	Controllo del tosaerba.....	72
10	Lavoro con il tosaerba.....	73
11	Dopo il lavoro.....	75
12	Trasporto.....	75
13	Conservazione.....	75
14	Pulizia.....	75
15	Manutenzione.....	76
16	Riparazione.....	77
17	Eliminazione dei guasti.....	77
18	Dati tecnici.....	78
19	Ricambi e accessori.....	79
20	Smaltimento.....	79
21	Dichiarazione di conformità UE.....	79
22	Dichiarazione di conformità UKCA.....	80
23	Indirizzi.....	80
24	Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto.....	80

## 1 Premessa

Gentile cliente,

congratulations per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.

*N. S. Stihl*

Dr. Nikolas Stihl

## IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

## 2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

### 2.1 Documenti applicabili

Le presenti istruzioni per l'uso sono una traduzione delle istruzioni per l'uso originali del produttore ai sensi della Direttiva CE 2006/42/EC.

Si applicano le norme per la sicurezza locali.

### 2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



#### PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
  - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



#### AVVERTENZA

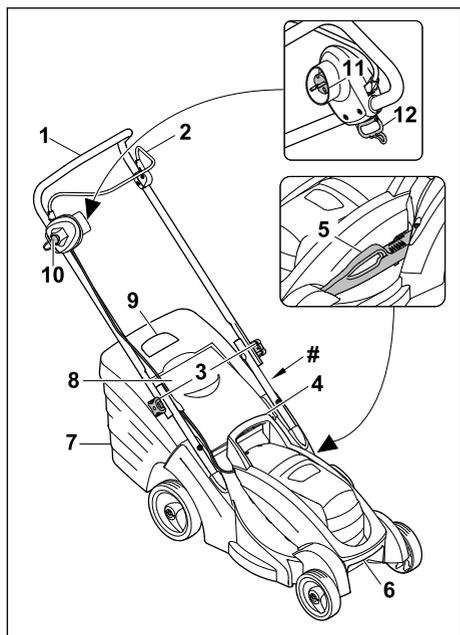
- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
  - ▶ Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

**AVVISO**

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
  - ▶ Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

**2.3 Simboli nel testo**

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

**3 Sommario****3.1 Tosaerba****1 Manubrio**

Il manubrio serve a mantenere, guidare e trasportare il tosaerba.

**2 Staffa di innesto**

La staffa di innesto attiva e disattiva la lama insieme al pulsante di bloccaggio.

**3 Manopole**

Le manopole bloccano la parte superiore del manubrio sulla parte inferiore del manubrio e servono per chiudere il manubrio.

**4 Impugnatura**

L'impugnatura serve a trattenere il tosaerba durante la regolazione dell'altezza di taglio e a trasportare il tosaerba.

**5 Leva**

La leva serve a regolare l'altezza di taglio.

**6 Impugnatura per il trasporto**

L'impugnatura per il trasporto serve a trasportare il tosaerba.

**7 Cesto raccolta erba**

Il cesto di raccolta erba raccoglie l'erba tagliata.

**8 Sportello deflettore**

Lo sportello deflettore chiude il canale di scarico.

**9 Indicatore del livello di riempimento**

L'indicatore del livello di riempimento indica il riempimento del cesto di raccolta erba.

**10 Pulsante di bloccaggio**

Il pulsante di bloccaggio attiva e disattiva la lama insieme alla staffa d'innesto.

**11 Spina di alimentazione**

La spina di alimentazione collega il tosaerba al cavo di prolunga.

**12 Apertura**

L'apertura serve come protezione antitrazione cavo per il collegamento del cavo.

**# Targhetta dati prestazioni con numero di macchina****3.2 Simboli**

Sul tosaerba possono essere presenti dei simboli che indicano quanto segue:



LWA Livello di potenza sonora garantito ai sensi della direttiva 2000/14/EC in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Utensile elettrico di classe di protezione II



Corrente alternata

**IPX4**

Marchatura IP



Disattivazione della lama: ○  
Attivazione della lama: |

## 4 Avvertenze di sicurezza

### 4.1 Simboli di avvertenza

#### ⚠ AVVERTENZA

I simboli di avvertenza sul tosaerba indicano quanto segue:



Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle relative misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Fare attenzione a oggetti che potrebbero essere espulsi con forza, mantenere la distanza e tenere lontane persone estranee.



Non toccare la lama in rotazione.



Se il cavo di allacciamento o di prolunga è danneggiato: togliere la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

Attenersi alle avvertenze di sicurezza relative a pulizia, trasporto, manutenzione e riparazione.



Tenere lontano il cavo di collegamento dall'attrezzo di taglio.



Proteggere il tosaerba da pioggia e umidità.

### 4.2 Utilizzo appropriato

Il tosaerba STIHL RME 339.0 viene utilizzato per il taglio dell'erba.

#### ⚠ AVVERTENZA

- Un uso improprio del tosaerba potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Utilizzare il tosaerba con un cavo di prolunga.
  - ▶ Utilizzare il tosaerba come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

### 4.3 Requisiti per l'utente

#### ⚠ AVVERTENZA

- Un utente che non ha ricevuto adeguate istruzioni potrebbe non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal tosaerba. L'utente o altre persone potrebbero subire lesioni personali gravi o mortali.



- ▶ Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

- ▶ Se il tosaerba viene prestato ad altre persone, consegnare loro le istruzioni per l'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utente soddisfi i requisiti seguenti:
  - l'utente è riposato.
  - L'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali e psichiche adeguate per operare e lavorare con il tosaerba. Se l'utente dispone di capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate, può lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
  - L'utente è in grado di riconoscere e valutare i pericoli del tosaerba.
  - L'utente è consapevole che è direttamente responsabile di eventuali incidenti e danni.
  - L'utente è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione sotto supervisione secondo le norme nazionali.
  - L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore specializzato STIHL o da una persona esperta prima di iniziare a lavorare con il tosaerba.
  - L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

### 4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

#### ⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro potrebbero essere espulsi oggetti a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare pantaloni lunghi in materiale resistente.
- Durante il lavoro si potrebbe sollevare polvere che, se inalata, potrebbe nuocere alla salute e provocare reazioni allergiche.
  - ▶ Se si solleva polvere, indossare una maschera parapolvere.

- Indumenti non adatti potrebbero rimanere impigliati in rami, siepi e nel tosaerba. Se l'utente non indossa abiti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Indossare abiti aderenti.
  - ▶ Togliersi scarpe o gioielli.
- Durante la pulizia, la manutenzione o il trasporto l'utente potrebbe venire a contatto con la lama. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.
- Durante l'affilatura della lama potrebbero essere espulse particelle di materiale. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono testati ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.

## 4.5 Zona di lavoro e area circostante

### 4.5.1 Tosaerba

## **▲ AVVERTENZA**

- Persone estranee al lavoro, bambini o animali potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal tosaerba e da oggetti espulsi dall'attrezzo. Ciò potrebbe causare loro lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
  - ▶ Evitare che persone estranee al lavoro, bambini o animali si avvicinino alla zona di lavoro.
  - ▶ Mantenere la distanza dagli oggetti.
  - ▶ Non lasciare il tosaerba incustodito.
  - ▶ Assicurarsi che i bambini non giochino con il tosaerba.
- Lavorando mentre piove, l'utente potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
  - ▶ Se piove: non svolgere il lavoro.
- Il tosaerba non è impermeabile. Se si lavora con la pioggia o in un ambiente umido sussiste il rischio di folgorazione. L'utente potrebbe subire lesioni e il tosaerba potrebbe danneggiarsi.
  - ▶ Non usarlo in caso di pioggia o in ambienti umidi.

- ▶ Non tagliare l'erba bagnata.
- I componenti elettrici del tosaerba possono produrre scintille. Le scintille possono provocare incendi o esplosioni in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni ai materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile o esplosivo.
- Le persone potrebbero inciampare sul cavo di prolunga. Le persone potrebbero subire lesioni e il tosaerba potrebbe risultarne danneggiato.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che sia ben visibile e piatto sul terreno.

## 4.6 Condizioni di sicurezza

### 4.6.1 Tosaerba

Il tosaerba è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le condizioni seguenti:

- Il tosaerba non presenta danni.
- Il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione sono danneggiati.
- Il tosaerba è pulito e asciutto.
- Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.
- La lama è montata correttamente.
- Sul tosaerba sono montati accessori STIHL originali.
- L'accessorio è montato correttamente.

## **▲ AVVERTENZA**

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Lavorare con un tosaerba in perfetto stato.
  - ▶ Lavorare con un cavo di prolunga e una spina di alimentazione in perfetto stato.
  - ▶ Se il tosaerba è sporco o bagnato, occorre pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ▶ Non apportare modifiche al tosaerba.
  - ▶ Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con il tosaerba.
  - ▶ Sul tosaerba montare accessori STIHL originali.
  - ▶ Montare la lama come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
  - ▶ Montare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso o nelle istruzioni per l'uso degli accessori.
  - ▶ Non infilare oggetti nelle aperture del tosaerba.

- ▶ Sostituire targhette di avvertimento usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

#### 4.6.2 Lama

La lama è in condizioni di sicurezza se sono soddisfatte le condizioni seguenti:

- La lama e i componenti non presentano danni.
- La lama non è deformata.
- La lama è montata correttamente.
- La lama è affilata correttamente.
- La lama non presenta sbavature.
- La lama è equilibrata correttamente.
- Lo spessore minimo della lama non è inferiore ai limiti prescritti,  18.2.
- L'affilatura della lama non è superiore ai limiti prescritti,  18.2.
- L'angolo di affilatura è conforme a quanto prescritto,  18.2.

### AVVERTENZA

- In caso di mancato rispetto delle condizioni di sicurezza, parti della lama potrebbero staccarsi ed essere espulse. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
  - ▶ Lavorare con lame e componenti perfettamente integri.
  - ▶ Montare correttamente le lame.
  - ▶ Affilare correttamente le lame.
  - ▶ Se lo spessore minimo è inferiore ai limiti prescritti: sostituire la lama.
  - ▶ Se è stato superato il limite di affilatura: sostituire la lama.
  - ▶ Far equilibrare le lame da un rivenditore specializzato STIHL.
  - ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

#### 4.7 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti sotto tensione può essere determinato dalle cause seguenti:

- il cavo di prolunga è danneggiato.
- La spina di alimentazione del cavo di prolunga è danneggiata.
- La presa non è installata correttamente.

### PERICOLO

- Il contatto con componenti sotto tensione può causare scosse elettriche. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali o mortali all'utente.
  - ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga o il cavo di alimentazione collegato in modo permanente e le relative spine di alimentazione non siano danneggiati.



Se il cavo di prolunga o il cavo di collegamento alla rete collegato in modo permanente è danneggiato:

- ▶ Non toccare il punto danneggiato.
  - ▶ Staccare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
  - ▶ Far sostituire il cavo di collegamento alla rete collegato in modo permanente a un rivenditore STIHL.
- ▶ Maneggiare il cavo di prolunga e la sua spina di alimentazione a mani asciutte.
  - ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente e protetta con contatto a terra.
  - ▶ Collegare il tosaerba mediante un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
  - Un cavo di prolunga danneggiato o non adatto può causare una scossa elettrica. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
    - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la sezione corretta,  18.
    - ▶ Utilizzare un cavo di prolunga protetto dagli spruzzi d'acqua e omologato per l'uso in ambiente esterno.

### AVVERTENZA

- Durante l'uso, una tensione o una frequenza di alimentazione errate possono causare una sovratensione del tosaerba. Il tosaerba potrebbe subire danni.
  - ▶ Assicurarsi che la tensione e la frequenza di alimentazione della rete elettrica corrispondano alle indicazioni riportate sulla targhetta dati prestazioni del tosaerba.
- Se si collegano più apparecchi elettrici a una presa multipla, i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati durante il lavoro. I componenti elettrici possono riscaldarsi e innescare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni materiali.
  - ▶ Collegare un solo tosaerba per ciascuna presa.
  - ▶ Non collegare il tosaerba a prese multiple.
- Un cavo di prolunga non correttamente posato potrebbe subire danni e far inciampare le persone. Le persone potrebbero subire lesioni e il cavo di prolunga potrebbe risultarne danneggiato.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non possa toccare il tosaerba.
  - ▶ Posare e segnalare il cavo di prolunga in modo che le persone non vi possano inciampare.
  - ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia teso o attorcigliato.

- ▶ Posare il cavo di prolunga in modo che non sia danneggiato, piegato o schiacciato o che non sfregi.
- ▶ Proteggere il cavo di prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- ▶ Posare il cavo di prolunga su un fondo asciutto.
- Durante il lavoro il cavo di prolunga si riscalda. Se il calore non può dissiparsi, il calore può innescare un incendio.
  - ▶ Se si utilizza un avvolgicavo: srotolarlo completamente.

## 4.8 Lavoro

### ▲ AVVERTENZA

- In determinate situazioni l'utente potrebbe lavorare senza la concentrazione necessaria. L'utente potrebbe inciampare, cadere e subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Svolgere il lavoro con calma e concentrazione.
  - ▶ Se le condizioni di luce e di visibilità sono scarse, non lavorare con il tosaerba.
  - ▶ Usare il tosaerba da soli.
  - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ▶ Non ribaltare il tosaerba.
  - ▶ Lavorare stando in piedi sul terreno e mantenere l'equilibrio.
  - ▶ Se compaiono segni di stanchezza, concedersi una pausa.
  - ▶ Se si esegue il taglio dell'erba su un pendio, lavorare di traverso rispetto al pendio stesso.
  - ▶ Non lavorare su pendenze superiori a 25° (46,6%).
- L'utente potrebbe tagliarsi con la lama in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
  - ▶ Non toccare la lama in rotazione.
  - ▶ Se la lama è bloccata da un oggetto, spegnere il tosaerba e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba. Solo a questo punto eliminare l'oggetto.



- Se durante il lavoro il tosaerba mostra cambiamenti o si comporta in modo anomalo, è possibile che non si trovi in condizioni di sicurezza. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Terminare il lavoro, spegnere il tosaerba, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

- Durante il lavoro, il tosaerba potrebbe produrre vibrazioni.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
  - ▶ Concedersi delle pause dal lavoro.
  - ▶ Se insorgono sintomi di problemi circolatori, rivolgersi a un medico.
- Se un oggetto estraneo urta la lama durante il lavoro, tale oggetto o parti di esso potrebbero essere danneggiati o espulsi a velocità elevata. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Rimuovere eventuali oggetti estranei dalla zona di lavoro.
- Quando si rilascia la staffa di innesto, la lama continua a girare per un breve lasso di tempo. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
  - ▶ Attendere che la lama smetta di girare.
- Se la lama urta contro un oggetto solido, possono scaturire scintille. Le scintille possono provocare incendi in un ambiente altamente infiammabile. Ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone e danni ai materiali.
  - ▶ Non lavorare in un ambiente altamente infiammabile.
- Qualora il tosaerba venisse poggiato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Rilasciare il tosaerba solo se si trova su una superficie piana e non vi è rischio di scivolamento.
- Qualora si appendessero oggetti al manubrio, il tosaerba potrebbe ribaltarsi per il peso eccessivo. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Non appendere oggetti al manubrio.

### ▲ PERICOLO

- Se si lavora in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica, la lama potrebbe venire a contatto con tali cavi e danneggiarli. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
  - ▶ Non lavorare in prossimità di cavi percorsi da tensione elettrica.
- Se si lavora durante un temporale, l'utente potrebbe essere colpito da un fulmine. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali all'utente.
  - ▶ In caso di temporale: non svolgere il lavoro.

## 4.9 Trasporto

### 4.9.1 Trasporto

#### ▲ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, il tosaerba potrebbe ribaltarsi o muoversi. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Spegnerlo il tosaerba e staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
  - ▶ Attendere che la lama smetta di girare.
  - ▶ Fissare il tosaerba con cinghie o con una rete in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

## 4.10 Conservazione

### 4.10.1 Conservazione

#### ▲ AVVERTENZA

- I bambini non sono in grado di riconoscere e valutare i pericoli del tosaerba, per cui potrebbero subire gravi lesioni personali.
  - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
  - ▶ Custodire il tosaerba fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici del tosaerba e i componenti metallici possono corrodersi a causa dell'umidità. Il tosaerba potrebbe subire danni.
  - ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
  - ▶ Conservare il tosaerba in un luogo pulito e asciutto.
- Se il tosaerba viene conservato su superfici in pendenza, potrebbe scivolare accidentalmente. Ciò potrebbe causare lesioni personali e danni materiali.
  - ▶ Conservare il tosaerba solo su superfici piane.

## 4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

#### ▲ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, manutenzione o riparazione la spina di alimentazione è inserita in una presa, il tosaerba potrebbe accendersi inavvertitamente. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali e danni materiali.



- ▶ Togliere la spina di alimentazione del cavo di prolunga dalla presa.

- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Attendere che la lama smetta di girare.
- Detergenti aggressivi, la pulizia con un getto d'acqua oppure oggetti appuntiti possono danneggiare il tosaerba o la lama. Se il tosaerba e la lama non vengono sottoposti ad adeguata pulizia, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Ciò potrebbe causare gravi lesioni personali.
  - ▶ Pulire il tosaerba e le lame come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Se la manutenzione e la riparazione del tosaerba o della lama non vengono eseguite adeguatamente, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi o mortali.
  - ▶ Non effettuare da soli la manutenzione o la riparazione del tosaerba.
  - ▶ Se il tosaerba richiede manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
  - ▶ Effettuare la manutenzione della lama come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.
- Durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione della lama, l'utente potrebbe tagliarsi a causa dei taglianti affilati. Ciò potrebbe causare lesioni all'utente.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- Durante l'affilatura, la lama può surriscaldarsi. L'utente potrebbe ustionarsi.
  - ▶ Attendere che la lama si raffreddi.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- La lama del tosaerba si può muovere anche a motore spento. Durante la manutenzione della lama, l'utente può ferirsi con la lama in movimento.
  - ▶ Lavorare con attenzione.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- La lama del tosaerba è mobile. Durante la manutenzione della lama, le dita dell'utente potrebbero rimanere incastrate tra la lama mobile e le parti fisse del tosaerba.
  - ▶ Lavorare con attenzione.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.

## 5 Preparazione per l'uso del tosaerba

### 5.1 Preparazione per l'uso del tosaerba

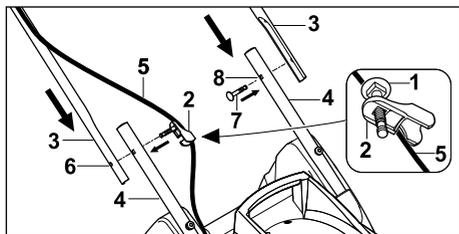
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i passaggi seguenti:

- ▶ Rimuovere il materiale di imballaggio e le sicurezze di trasporto.
- ▶ Assicurarsi che i componenti seguenti siano in condizioni di sicurezza:
  - Tosaerba,  4.6.1.
  - Lama,  4.6.2.
- ▶ Pulire il tosaerba,  14.2.
- ▶ Controllare la lama,  9.2.
- ▶ Montare il manubrio,  6.1
- ▶ Aprire il manubrio,  6.2.1.
- ▶ Collegare la spina di alimentazione del tosaerba a una prolunga,  7.1.
- ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa facilmente accessibile.
- ▶ Se durante il taglio l'erba tagliata deve essere raccolta nel cesto di raccolta dell'erba, agganciare il cesto di raccolta dell'erba,  6.3.2.
- ▶ Se durante il taglio l'erba tagliata deve essere espulsa posteriormente, sganciare il cesto di raccolta dell'erba,  6.3.2.
- ▶ Regolare l'altezza di taglio,  10.2.
- ▶ Controllare gli elementi di comando,  9.1.
- ▶ Se non è possibile eseguire i passaggi descritti: non utilizzare il tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 6 Assemblaggio del tosaerba

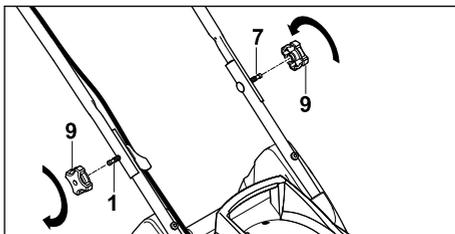
### 6.1 Montaggio del manubrio

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.

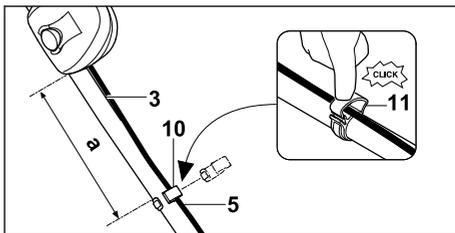


- ▶ Inserire la vite (1) attraverso l'alesaggio della guida cavo (2).

- ▶ Tenere le parti superiori del manubrio (3) sulle parti inferiori del manubrio (4) in modo che i fori siano allineati.
- ▶ Sul lato in cui si trova il cavo, agganciare la guida del cavo (2) al cavo (5).
- ▶ Inserire la vite con guida cavo (2) dall'interno verso l'esterno attraverso l'alesaggio (6).
- ▶ Sull'altro lato, spingere la vite (7) attraverso il foro (8), dall'interno verso l'esterno.



- ▶ Inserire le manopole (9) sulle viti (1 e 7), avvitare e serrarle.



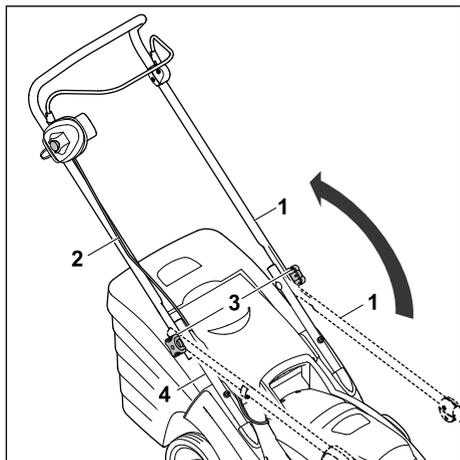
- ▶ Montare la fascetta fermacavo (10) sulla parte superiore manubrio (3) in modo che sia soddisfatta la seguente condizione:
  - La distanza (a) è compresa tra 25 cm e 27 cm.
- ▶ Posare il cavo (5) nella fascetta fermacavo (10).
- ▶ Chiudere la linguetta (11) e farla innestare in posizione.

Il manubrio non deve essere smontato di nuovo.

### 6.2 Apertura e chiusura del manubrio

#### 6.2.1 Apertura del manubrio

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



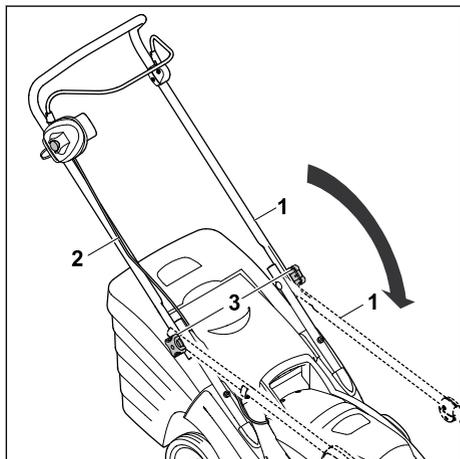
- ▶ Aprire la parte superiore del manubrio (1) e mantenerla ferma con una mano. In questa fase fare attenzione a non danneggiare il cavo (2).
- ▶ Serrare le manopole (3).

La parte superiore del manubrio (1) è saldamente collegata alla parte inferiore del manubrio (4).

### 6.2.2 Chiusura del manubrio

Per un trasporto e rimessaggio a ingombro minimo, è possibile chiudere il manubrio.

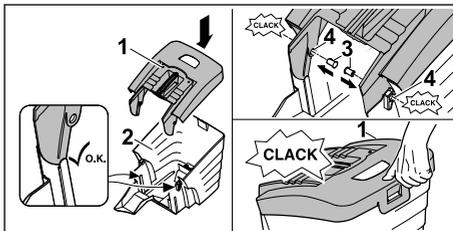
- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Avvitare le manopole (3) fino a che sia possibile ruotarle liberamente.
- ▶ Chiudere la parte superiore del manubrio (1) in avanti facendo attenzione a non danneggiare il cavo (2).

## 6.3 Assemblaggio, aggancio e sgancio del cesto raccolta erba

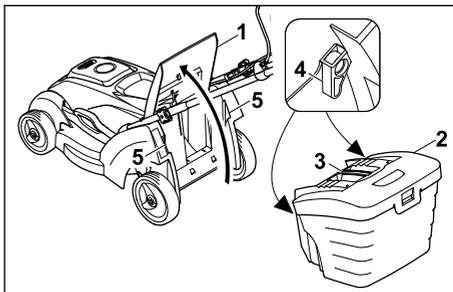
### 6.3.1 Assemblaggio del cesto raccolta erba



- ▶ Collocare la parte superiore del cesto di raccolta erba (1) sulla parte inferiore del cesto stesso (2).
  - ▶ Inserire il bullone (3) dall'interno attraverso le aperture (4).
- I perni si innestano percettibilmente in posizione.
- ▶ Premere verso il basso la parte superiore del cesto di raccolta erba (1).
- La parte superiore del cesto raccolta erba si innesta in modo percettibile.

### 6.3.2 Aggancio del cesto di raccolta erba

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello deflettore (1).
- ▶ Afferrare il cesto di raccolta erba (2) dall'impugnatura (3) e agganciare i ganci (4) negli attacchi (5).

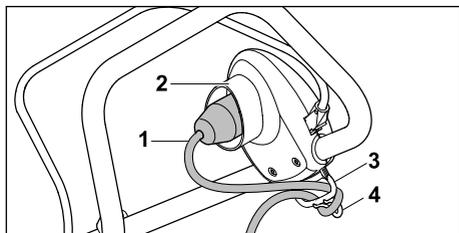
- ▶ Abbassare lo sportello deflettore (1) sul cesto di raccolta erba (2).

### 6.3.3 Sgancio del cesto di raccolta dell'erba

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- ▶ Aprire e tenere aperto lo sportello-deflettore.
- ▶ Rimuovere il cesto di raccolta dell'erba verso l'alto utilizzando l'impugnatura.
- ▶ Chiudere lo sportello-deflettore.

## 7 Collegare il tosaerba alla rete elettrica

### 7.1 Collegare il tosaerba alla rete elettrica

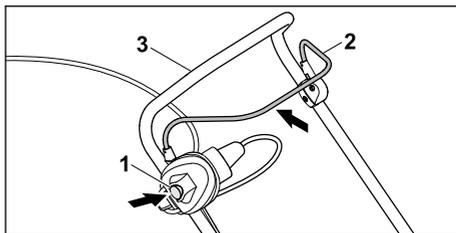


- ▶ Inserire la frizione del cavo di prolunga (1) nella spina di alimentazione (2) del tosaerba.
- ▶ Tirare il loop cavi attraverso l'apertura (3).
- ▶ Fissare il loop cavi al gancio (4).  
Il collegamento cavo è anti-tensione.
- ▶ Inserire la spina di alimentazione del cavo di prolunga in una presa installata correttamente.

## 8 Accensione e spegnimento del tosaerba

### 8.1 Accendere il tosaerba

- ▶ Assicurarsi che il cavo di prolunga sia posato in modo da essere visibile e che si trovi sempre dietro al tosaerba.
- ▶ Non ribaltare il tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio (1) con la mano destra e mantenerlo premuto.
- ▶ Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto (2) in direzione del manubrio (3) e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio (3).  
La lama gira.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio (1).
- ▶ Con la mano destra, mantenere il manubrio (3) e la staffa di innesto (2) in modo che il pollice avvolga il manubrio (3).

### 8.2 Spegnimento del tosaerba

- ▶ Rilasciare la staffa d'innesto.
- ▶ Attendere che la rotazione della lama si arresti.
- ▶ Se la lama continua a girare, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.  
Il tosaerba è difettoso.

## 9 Controllo del tosaerba

### 9.1 Controllo degli elementi di comando

#### Pulsante di bloccaggio e staffa di innesto

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Premere e rilasciare il pulsante di bloccaggio.
- ▶ Tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e rilasciare nuovamente.
- ▶ Qualora il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto non fossero scorrevoli oppure non tornassero spontaneamente nella posizione iniziale, non utilizzare il tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.  
Il pulsante di bloccaggio o la staffa di innesto sono difettosi.

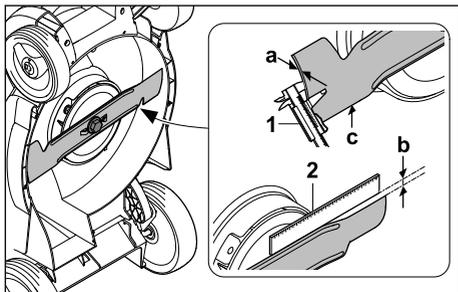
#### Accendere il tosaerba

- ▶ Collegare il tosaerba con un cavo di prolunga a una presa.
- ▶ Premere il pulsante di bloccaggio con la mano destra e mantenerlo premuto.

- ▶ Con la mano sinistra, tirare a fondo la staffa di innesto in direzione del manubrio e tenerla in modo che il pollice avvolga il manubrio. La lama gira.
- ▶ Se la lama non gira, spegnere il tosaerba, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. Il tosaerba è difettoso.
- ▶ Rilasciare il pulsante di bloccaggio e staffa di innesto. Dopo un breve lasso di tempo la lama non gira più.
- ▶ Se la lama continua a girare, staccare la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL. Il tosaerba è difettoso.

## 9.2 Controllo della lama

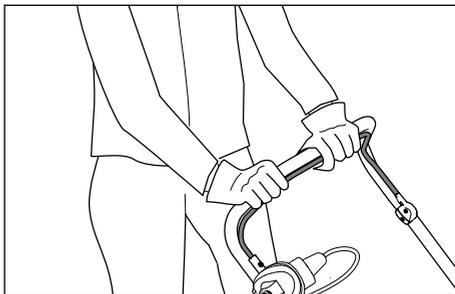
- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Ribaltare il tosaerba,  14.1.



- ▶ Eseguire le misurazioni seguenti:
  - Spessore a
  - Affilatura b
  - Angolo di affilatura c
- ▶ Controllare lo spessore (a) in diversi punti della lama servendosi di un calibro (1). Se lo spessore minimo è inferiore ai limiti prescritti: sostituire la lama,  18.2
- ▶ Collocare un righello (2) sul bordo anteriore della lama e misurare l'affilatura (b). Se si raggiunge l'affilatura consentita: sostituire la lama,  18.2
- ▶ Se l'angolo di affilatura (c) non è conforme a quanto prescritto, affilare la lama,  18.2.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

## 10 Lavoro con il tosaerba

### 10.1 Impugnatura e guida del tosaerba



- ▶ Mantenere il manubrio con entrambe le mani in modo che i pollici avvolgano il manubrio.

### 10.2 Regolazione dell'altezza di taglio

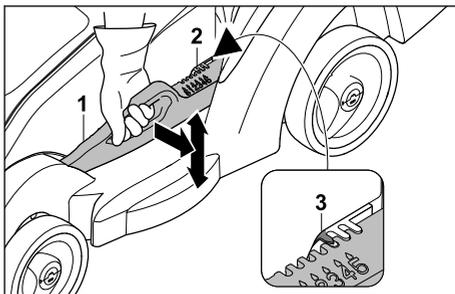
Si possono impostare le seguenti altezze di taglio:

- 20 mm = posizione S<sup>4</sup>
- 30 mm = posizione 1
- 40 mm = posizione 2
- 50 mm = posizione 3
- 60 mm = posizione 4
- 70 mm = posizione 5

Le posizioni sono indicate sul tosaerba.

#### Regolazione dell'altezza di taglio

- ▶ Spegner il tosaerba. La lama non deve girare.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.



- ▶ Trattenere il tosaerba dall'impugnatura.
- ▶ Allontanare leggermente la leva (1) dal tosaerba e tenerla ferma.

<sup>4</sup>Non disponibile per tutte le varianti di paese.

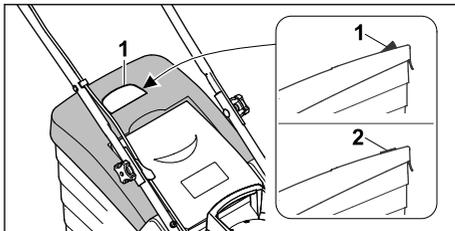
- ▶ Portare il tosaerba nella posizione desiderata sollevandolo e abbassandolo. L'altezza di taglio selezionata può essere rilevata sull'indicatore altezza di taglio (2) con l'ausilio del contrassegno (3).
- ▶ Rilasciare la leva (1). Il tosaerba si innesta.

### 10.3 Taglio dell'erba



- ▶ Spingere il tosaerba in avanti in modo lento e controllato.
- ▶ Se durante il taglio dell'erba si urta un corpo estraneo e la lama si blocca:
  - ▶ spegnere il tosaerba.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
  - ▶ Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente.
  - ▶ Controllare il tosaerba.
  - ▶ Se sono necessarie eventuali riparazioni: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Se il tosaerba inizia a vibrare con forza:
  - ▶ spegnere il tosaerba.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
  - ▶ Controllare il tosaerba.
  - ▶ Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati.
  - ▶ Se sono necessarie eventuali riparazioni: rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.

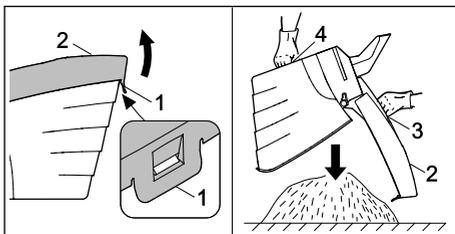
### 10.4 Svuotamento del cesto di raccolta erba



La corrente d'aria generata dalla lama innalza l'indicatore livello di riempimento (1). Se il cesto di raccolta erba è pieno, la corrente d'aria viene bloccata. Se la corrente d'aria è troppo bassa, l'indicatore livello di riempimento (2) torna in posizione di riposo. Significa che è necessario svuotare il cesto di raccolta erba.

Il funzionamento illimitato dell'indicatore livello di riempimento è garantito solo con corrente d'aria ottimale. Gli agenti esterni, come erba bagnata, folta o troppo alta, livelli di taglio troppo bassi, sporcizia o altro possono influire sulla corrente d'aria e sul funzionamento dell'indicatore livello di riempimento.

- ▶ Se l'indicatore livello di riempimento torna in posizione di riposo: svuotare il cesto di raccolta erba.
- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.



- ▶ Aprire la linguetta di chiusura (1).
- ▶ Aprire la parte superiore del cesto di raccolta erba (2) utilizzando l'impugnatura (3) e mantenerla ferma.
- ▶ Con l'altra mano, afferrare l'impugnatura inferiore (4).
- ▶ Svuotare il cesto di raccolta erba.
- ▶ Chiudere il cesto di raccolta erba.
- ▶ Agganciare il cesto di raccolta erba.

## 11 Dopo il lavoro

### 11.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnerne il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- ▶ Se il tosaerba è bagnato: lasciarlo asciugare.
- ▶ Pulire il tosaerba.

## 12 Trasporto

### 12.1 Trasporto del tosaerba

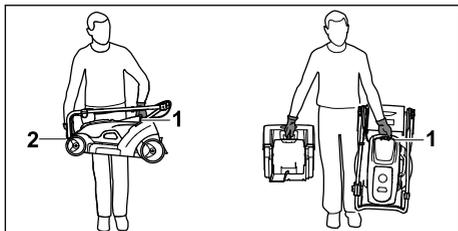
- ▶ Se il tosaerba viene spostato da e verso la superficie da tagliare:
  - ▶ spegnere il tosaerba.
  - La lama non deve girare.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione.
- ▶ Se il tosaerba deve essere piegato per il trasporto su superfici non erbose:
  - ▶ spegnere il tosaerba.
  - La lama non deve girare.
  - ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione.

#### Spinta del tosaerba

- ▶ Spingere il tosaerba in avanti in modo lento e controllato.

#### Trasporto del tosaerba

- ▶ Indossare guanti di protezione.



- ▶ Se si trasporta solo il tosaerba:
  - ▶ chiudere il manubrio.
  - ▶ Tenere il tosaerba con una mano posta sull'impugnatura per il trasporto (1) e con l'altra mano tenere la scocca (2).
  - ▶ Sollevare e trasportare il tosaerba.
- ▶ Se si trasportano contemporaneamente il tosaerba e il cesto di raccolta erba:
  - ▶ tenere il tosaerba con una mano posta sull'impugnatura per il trasporto (1).
  - ▶ Sollevare il tosaerba e trasportarlo lateralmente rispetto al corpo.

#### Trasporto del tosaerba su un veicolo

- ▶ Fissare il tosaerba in posizione verticale in modo che non possa ribaltarsi e muoversi.

## 13 Conservazione

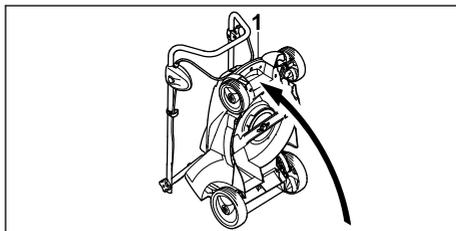
### 13.1 Rimessaggio del tosaerba

- ▶ Spegnerne il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Lasciare raffreddare il tosaerba.
- ▶ Svuotare il cesto di raccolta dell'erba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- ▶ Impostare la posizione di trasporto.
- ▶ Conservare il tosaerba in modo che siano soddisfatte le condizioni seguenti:
  - Il tosaerba si trova fuori dalla portata dei bambini.
  - Il tosaerba è pulito e asciutto.

## 14 Pulizia

### 14.1 Ribaltamento del tosaerba

- ▶ Spegnerne il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Posizionare il tosaerba su una superficie piana.
- ▶ Sganciare il cesto di raccolta erba.
- ▶ Portare l'altezza di taglio nella posizione più bassa,  10.2.
- ▶ chiudere il manubrio.  6.2.2.



- ▶ Afferrare il tosaerba dall'impugnatura per il trasporto (1) e portarlo all'indietro.

### 14.2 Pulizia del tosaerba

- ▶ Spegnerne il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Lasciare raffreddare il tosaerba.
- ▶ Pulire il tosaerba con un panno umido.
- ▶ Pulire il canale di scarico con una spazzola morbida oppure con un panno umido.
- ▶ Pulire i contatti elettrici del tosaerba con un pennello o con una spazzola morbida.

- ▶ Pulire le aperture di areazione con un pennello.
- ▶ Ribaltare il tosaerba,  14.1.  
Pulire la zona attorno alla lama e la lama con un bastoncino di legno, una spazzola morbida o un panno umido.

**AVVISO**

- La pulizia effettuata con un'idropulitrice o con getti d'acqua può danneggiare l'attrezzo.
  - ▶ Non pulire l'attrezzo con un'idropulitrice o con getti d'acqua.

## 15 Manutenzione

### 15.1 Intervallo di manutenzione

L'intervallo di manutenzione dipende dalle condizioni ambientali e di lavoro. STIHL consiglia l'intervallo di manutenzione seguente:

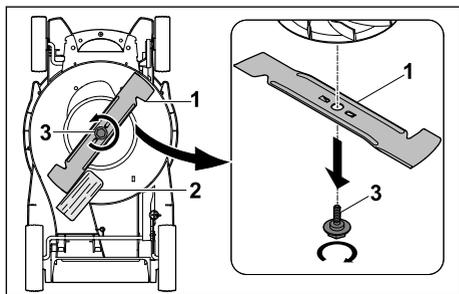
**Annualmente**

- ▶ Far eseguire la manutenzione del tosaerba da un rivenditore specializzato STIHL.

### 15.2 Montaggio e smontaggio della lama

#### 15.2.1 Smontaggio della lama

- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Ribaltare il tosaerba.

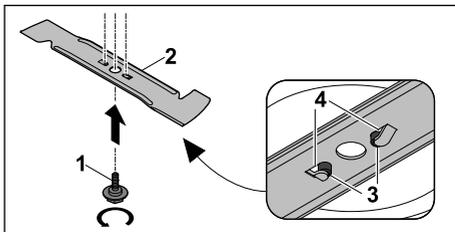


- ▶ Bloccare la lama (1) con un pezzo di legno (2).
- ▶ Svitare la vite (3) nel senso della freccia e rimuoverla.
- ▶ Rimuovere la lama (1).
- ▶ Smaltire la vite (3).  
Per il montaggio della lama (1) utilizzare una vite nuova.

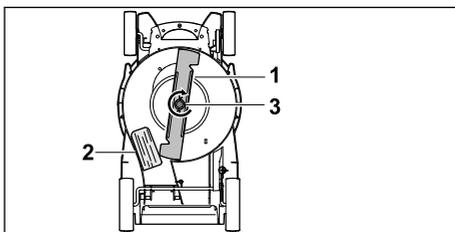
#### 15.2.2 Montaggio della lama

- ▶ Spegner il tosaerba.

- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Ribaltare il tosaerba.



- ▶ Applicare del fissante per viti Loctite 243 sulla filettatura della nuova vite (1).
- ▶ Montare la lama (2) in modo che le sporgenze sulla superficie di appoggio (3) si innestino nelle scanalature (4).
- ▶ Avvitare la vite (1).



- ▶ Bloccare la lama (1) con un pezzo di legno (2).
- ▶ Serrare la vite (3) a 10-15 Nm.

### 15.3 Equilibratura e affilatura delle lame

La corretta affilatura ed equilibratura della lama richiede molta pratica.

STIHL consiglia di fare affilare ed equilibrare la lama da un rivenditore specializzato STIHL.

Gli attuali indirizzi dei rivenditori specializzati sono disponibili presso il rispettivo rappresentante di zona STIHL all'indirizzo [www.stihl.com](http://www.stihl.com).

**AVVERTENZA**

- I taglienti della lama sono molto affilati. L'utente potrebbe tagliarsi.
  - ▶ Indossare guanti di protezione.
- ▶ Spegner il tosaerba.
- ▶ Togliere la frizione del cavo di prolunga dalla spina di alimentazione del tosaerba.
- ▶ Ribaltare il tosaerba.
- ▶ Smontare le lame.

- ▶ Affilare le lame. Durante tale operazione, atterrarsi all'angolo di affilatura e raffreddare la lama,  18.2.  
Durante l'affilatura, la lama non deve colorarsi di blu.
- ▶ Montare le lame.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Se il tosaerba o la lama sono danneggiati, non utilizzare il tosaerba o la lama e rivolgersi a un rivenditore specializzato STIHL.
- ▶ Se le targhette di avvertimento sono illeggibili o danneggiate, farle sostituire da un rivenditore specializzato STIHL.

## 16 Riparazione

### 16.1 Riparazione del tosaerba

L'utente non deve effettuare da solo la riparazione del tosaerba e della lama.

## 17 Eliminazione dei guasti

### 17.1 Eliminazione di guasti del tosaerba

Guasto	Causa	Rimedio
Il tosaerba non si avvia all'accensione.	Il connettore o la frizione del cavo di prolunga non sono inseriti.	▶ Inserire il connettore o la frizione del cavo di prolunga,  7.
	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	▶ Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico. ▶ Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.
	La presa non è sufficientemente protetta.	▶ Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  18.
	Il cavo di prolunga ha una sezione sbagliata.	▶ Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente,  18.
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta,  18.
	Il motore è surriscaldato.	▶ Pulire il tosaerba,  14. ▶ Lasciare raffreddare il tosaerba.
	La resistenza sulla lama è troppo elevata.	▶ Impostare un'altezza di taglio maggiore,  10.2. ▶ Avviare il tosaerba nell'erba bassa.
	L'area intorno alla lama è ostruita.	▶ Pulire il tosaerba,  14.
Il tosaerba si spegne durante il funzionamento.	Versione paese GB: Il fusibile nel connettore è difettoso.	▶ Cambiare il fusibile nel connettore.
	Il connettore o la frizione del cavo di prolunga non sono più inseriti.	▶ Inserire il connettore o la frizione del cavo di prolunga,  7.
	L'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o guasto.	▶ Cercare la causa dell'attivazione e risolverla. Inserire l'interruttore magnetotermico (fusibile) o interruttore di protezione da sovraccarico. ▶ Disinserire le altre utenze elettriche collegate allo stesso circuito.
	La presa non è sufficientemente protetta.	▶ Inserire il connettore del cavo di prolunga in una presa correttamente protetta,  18.
	La protezione contro sovraccarichi si è attivata.	▶ Lasciare raffreddare il tosaerba. Tempo di raffreddamento fino a 10 minuti.

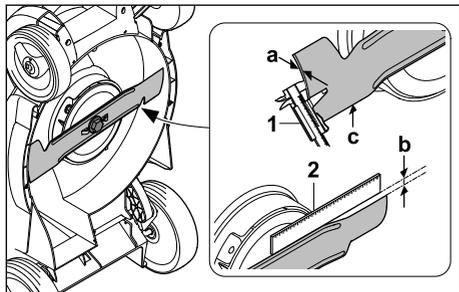
Guasto	Causa	Remedio
		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pulire il tosaerba,  14.</li> <li>▶ Guidare il tosaerba con più lentezza.</li> <li>▶ Impostare un'altezza di taglio maggiore,  10.2.</li> <li>▶ Tagliare erba più bassa.</li> <li>▶ Affilare la lama,  15.3.</li> <li>▶ Utilizzare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta,  18.</li> <li>▶ Utilizzare un cavo di prolunga con una sezione sufficiente,  18.</li> </ul>
	La lama è bloccata.	▶ Pulire il tosaerba,  14.
<p>Il tosaerba emette forti vibrazioni durante il funzionamento.</p> <p>L'erba non è tagliata in modo regolare o il prato ingiallisce.</p>	La vite della lama è allentata.	▶ Serrare la vite,  15.2.2.
	La lama non è equilibrata correttamente.	▶ Equilibrare e affilare la lama,  15.3.
	La lama non è affilata o è usurata.	▶ Equilibrare e affilare la lama,  15.3.
	La resistenza sulla lama è troppo elevata.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Impostare un'altezza di taglio maggiore,  10.2.</li> <li>▶ Tagliare erba più bassa.</li> </ul>

## 18 Dati tecnici

### 18.1 Tosaerba STIHL RME 339.0

- Tensione di alimentazione: vedere targhetta dati prestazioni
- Frequenza: vedere targhetta dati prestazioni
- Potenza assorbita: 1200 W
- Peso (m) con cesto di raccolta dell'erba: 14 kg
- Versione paese GB:
  - Peso (m) con cavo di collegamento e cesto di raccolta dell'erba: 15 kg
- Capacità massima del cesto di raccolta dell'erba: 40 l
- Larghezza di lavoro: 37 cm
- Numero di giri (n): 3200 /min
- Classe di protezione elettrica: II
- Classe di protezione elettrica: IPX4

### 18.2 Lama



- Spessore minimo a: 1,6 mm

- Affilatura massima b: 5 mm
- Angolo di affilatura c: 30°

### 18.3 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

**Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:**

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm<sup>2</sup>
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm<sup>2</sup>

**Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:**

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm<sup>2</sup>
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm<sup>2</sup>

### 18.4 Valori acustici e vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è pari a 1 dB(A). Il valore K per il livello di potenza sonora è pari a 0,9 dB(A). Il valore K per il valore vibratorio è pari a 0,6 m/s<sup>2</sup>.

- Livello di pressione acustica L<sub>PA</sub> misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-3: 79 dB(A)

- Livello di potenza sonora garantito  $L_{WAd}$  misurato ai sensi della direttiva 2000/14/EC / S.I. 2001/1701: 93 dB(A)
- Valore vibratorio  $a_{hv}$  misurato ai sensi della norma EN IEC 62841-4-3, manubrio: 1,20 m/s<sup>2</sup>

I valori vibratorii indicati sono stati misurati in base a una procedura di controllo standardizzata e possono essere utilizzati per effettuare un confronto tra le attrezzature elettriche. I valori vibratorii effettivi potrebbero divergere dai valori indicati, a seconda delle modalità di impiego. I valori vibratorii indicati possono essere utilizzati per eseguire una valutazione iniziale dell'esposizione alle vibrazioni. L'esposizione effettiva alle vibrazioni deve essere valutata tenendo conto anche dei momenti nei quali l'attrezzatura elettrica è spenta e di quelli in cui è accesa ma non produce alcuna sollecitazione.

Informazioni sull'osservanza della direttiva 2002/44/EC sulle vibrazioni per il datore di lavoro e S.I. 2005/1093 sono disponibili all'indirizzo [www.stihl.com/vib](http://www.stihl.com/vib).

## 18.5 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. [www.stihl.com/reach](http://www.stihl.com/reach).

## 19 Ricambi e accessori

### 19.1 Ricambi e accessori

**STIHL**  Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

### 19.2 Ricambi importanti

- Lama: 6320 702 0100
- Vite di fissaggio lama: 6310 760 2801

## 20 Smaltimento

### 20.1 Smaltimento del tosaerba

Informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o presso un rivenditore STIHL.

Uno smaltimento non appropriato può danneggiare la salute e inquinare l'ambiente.

- ▶ Conferire i prodotti STIHL, imballaggio compreso, in conformità alle norme locali, in un apposito centro di raccolta per il riciclaggio.
- ▶ Non smaltire con i rifiuti domestici.

## 21 Dichiarazione di conformità UE

### 21.1 Tosaerba STIHL RME 339.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Tosaerba elettrico
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RME 339.0
- Larghezza di taglio: 37 cm
- Numero di identificazione di serie: 6320

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2000/14/EC, 2006/42/EC, 2014/30/EU e 2011/65/EU ed è stata progettata e fabbricata conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 62841-1, EN IEC 62841-4-3, EN 55014-1 ed EN 55014-2.

Ufficio interessato menzionato:  
TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystraße 2  
90431 Norimberga, Germania

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi della direttiva 2000/14/EC, allegato VIII.

- Livello di potenza sonora misurato: 92,5 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul tosaerba.

Langkampfen, 22.04.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto

p. p. 

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

## 22 Dichiarazione di conformità UKCA

### 22.1 Tosaerba STIHL RME 339.0

STIHL Tirol GmbH  
Hans Peter Stihl-Straße 5  
6336 Langkampfen

Austria

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

- Tipo di costruzione: Tosaerba elettrico
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Modello: RME 339.0
- Larghezza di taglio: 37 cm
- Numero di identificazione di serie: 6320

è conforme alle disposizioni pertinenti delle norme UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electronic Equipment Regulations 2012 ed è stata progettata e fabbricata conformemente alle versioni delle norme vigenti: EN 62841-1, EN IEC 62841-4-3, EN 55014-1 ed EN 55014-2.

Ufficio interessato menzionato:

TUV Rheinland UK LTD  
1011 Stratford Road  
Solihull, B90 4BN

La determinazione del livello di potenza sonora misurato e garantito è stata eseguita ai sensi delle norme UK Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 11.

- Livello di potenza sonora misurato: 92,5 dB(A)
- Livello di potenza sonora garantito: 93 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso STIHL Tirol GmbH.

L'anno di costruzione e il numero di macchina sono indicati sul tosaerba.

Langkampfen, 22.04.2024

STIHL Tirol GmbH

p. p. 

Matthias Fleischer, Direttore Sviluppo Prodotto

p. p. 

Sven Zimmermann, Capo Dipartimento Qualità

## 23 Indirizzi

### Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG  
Postfach 1771  
D-71307 Waiblingen

### Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG  
Robert-Bosch-Straße 13  
64807 Dieburg  
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.  
Fachmarktstraße 7  
2334 Vösendorf  
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG  
Isenrietstraße 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon: +41 44 9493030

## 24 Indicazioni sulla sicurezza e generali e specifiche per il prodotto

### 24.1 Introduzione

Questo capitolo riporta le avvertenze di sicurezza generali e specifiche del prodotto prescritte e formulate nella norma di prodotto.

Le avvertenze di sicurezza per evitare folgorazioni riportate nel capitolo "Sicurezza elettrica"

non sono applicabili ai prodotti a batteria STIHL, ad eccezione del punto c).



## AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è corredato il tosaerba.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di folgorazione, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per la successiva consultazione.**

### 24.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenete la zona di lavoro pulita e ben illuminata.** Disordine o zone di lavoro poco illuminate possono portare a incidenti.
- b) **Non lavorare con il tosaerba in ambienti potenzialmente esplosivi dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** I tosaerba producono scintille, che possono incendiare polvere o fumi.
- c) **Tenere lontani bambini e altre persone durante l'uso del tosaerba.** Quando si è distratti, si può perdere il controllo del tosaerba.

### 24.3 Sicurezza elettrica

- a) **Il connettore del tosaerba deve essere adatto alla presa. Il connettore non deve essere modificato in alcun modo. Non utilizzare adattatori con i tosaerba dotati di messa a terra.** Connettori non modificati e prese adatte riducono il rischio di folgorazione.
- b) **Evitare che parti del corpo entrino in contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.** Il pericolo di folgorazione aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) **Non utilizzare il tosaerba in caso di pioggia o umidità.** Ciò può aumentare il rischio di folgorazione.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo di allacciamento per trasportare, tirare o scollegare il connettore del tosaerba. Tenere il cavo di allacciamento lontano da calore, olio, bordi affilati o parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- e) **Quando si lavora con un tosaerba all'aperto, utilizzare solo cavi di prolunga da esterno.**

L'utilizzo di un cavo di prolunga da esterno riduce il rischio di folgorazione.

- f) **Se non si può evitare di utilizzare il tosaerba in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'utilizzo di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazione.

### 24.4 Sicurezza delle persone

- a) **Stare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si lavora con un tosaerba. Non utilizzare tosaerba se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un momento di distrazione mentre si utilizza il tosaerba può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare sempre occhiali di protezione e dispositivi di protezione individuale.** L'uso di dispositivi di protezione individuale quali maschera parapolvere, scarpe di sicurezza antisdrucciolo, elmetto o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'utilizzo del tosaerba, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare qualsiasi messa in funzione accidentale. Accertarsi che il tosaerba sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Tenere il dito sull'interruttore durante il trasporto o collegare il tosaerba all'alimentazione quando è acceso, può provocare incidenti.
- d) **Rimuovere strumenti di regolazione o chiavi per viti prima di accendere il tosaerba.** Un attrezzo o una chiave che si trova in una parte rotante del tosaerba può provocare lesioni.
- e) **Evitare posture anomale. Assicurarsi di avere una posizione eretta sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare meglio il tosaerba in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- g) **Qualora si possano installare impianti di aspirazione e raccolta delle polveri è necessario collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un impianto di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) **Non lasciatevi cullare da un falso senso di sicurezza e non ignorate le regole di sicu-**

**rezza per il tosaerba, anche se avete familiarità con il tosaerba dopo averlo usato molte volte.** Le azioni incaute possono portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

## 24.5 Utilizzo e cura del tosaerba

- a) **Non sovraccaricare il tosaerba. Utilizzate il tosaerba dedicato per il vostro lavoro.** Con il tosaerba adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nell'intervallo di prestazioni specificato.
- b) **Non utilizzare tosaerba se l'interruttore è guasto.** Un tosaerba che non può più essere acceso o spento è pericoloso e va riparato.
- c) **Scollegare l'apparecchio e/o rimuovere la batteria rimovibile prima di effettuare qualsiasi regolazione dell'attrezzo, di sostituire componenti dell'utensile a innesto o di riporre il tosaerba.** Questa misura precauzionale impedisce un avvio involontario del tosaerba.
- d) **Tenere il tosaerba inutilizzato fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo del tosaerba a persone che non hanno familiarità con esso o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Se utilizzati da persone inesperte, i tosaerba sono pericolosi.
- e) **Maneggiare tosaerba e utensile a innesto con cura. Verificare che le parti mobili funzionino correttamente, che non si blocchino e non siano rotte o danneggiate, poiché questo comprometterebbe il funzionamento del tosaerba. Far riparare i componenti danneggiati prima di utilizzare il tosaerba.** Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione dei tosaerba.
- f) **Mantenere gli attrezzi di taglio affilati e puliti.** Gli attrezzi di taglio con taglienti affilati, la cui manutenzione viene effettuata con cura, si inceppano meno e sono più facili da guidare.
- g) **Utilizzare tosaerba, utensile a innesto, accessori ecc. in base alle presenti istruzioni. Nel farlo, considerare le condizioni di lavoro e l'attività da svolgere.** L'utilizzo di tosaerba per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni pericolose.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e di grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri del tosaerba in situazioni imprevedibili.

## 24.6 Servizio Assistenza

- a) **Far riparare il tosaerba solo da personale specializzato qualificato e solo con ricambi originali.** In questo modo sarà possibile garantire la sicurezza del tosaerba.

## 24.7 Avvertenze di sicurezza per tosaerba alimentati dalla rete elettrica

- a) **Non utilizzare il tosaerba in caso di maltempo, in particolare durante i temporali.** Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.
- b) **Ispezionare accuratamente la zona di lavoro per verificare la presenza di animali selvatici.** Gli animali selvatici possono essere feriti dal tosaerba in movimento.
- c) **Esaminare accuratamente la zona di lavoro e rimuovere tutti gli oggetti estranei come sassi, bastoni, fili metallici, ossa o altro.** Il materiale espulso può causare lesioni.
- d) **Prima di utilizzare il tosaerba, verificare sempre che la lama e l'apparato di taglio non siano usurati o danneggiati.** Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.
- e) **Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e gli eventuali cavi di prolunga non presentino segni di danneggiamento o di usura. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se durante il funzionamento il cavo di alimentazione si danneggia o si usura, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo di alimentazione finché non si è scollegata la spina di alimentazione.** Un cavo di alimentazione o di prolunga danneggiati possono causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.
- f) **Controllare periodicamente che il dispositivo di raccolta erba non sia usurato o danneggiato.** Un dispositivo di raccolta erba usurato o danneggiato aumenta il rischio di lesioni.
- g) **Lasciare le coperture di protezione al loro posto. Le coperture di protezione devono essere operative e fissate correttamente.** Una copertura di protezione allentata, danneggiata o non correttamente funzionante può causare lesioni.
- h) **Mantenere le aperture di aspirazione aria libere da depositi.** Prese d'aria ostruite e depositi possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.

- i) **Indossare sempre scarpe di sicurezza anti-sdrucchiolo quando si utilizza il tosaerba. Non lavorare mai a piedi nudi o con sandali aperti.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni ai piedi in caso di contatto con la lama rotante.
- j) **Indossare sempre pantaloni lunghi mentre si utilizza il tosaerba.** La pelle nuda aumenta la probabilità di lesioni causate da materiale espulso.
- k) **Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Non correre, ma camminare durante l'uso.** In questo modo si riduce il rischio di scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- l) **Non utilizzare il tosaerba su pendii eccessivamente ripidi.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- m) **Lavorando su terreni in pendenza, accertarsi di avere un appoggio sicuro; lavorare sempre di traverso rispetto al pendio, mai in salita o in discesa, e prestare la massima attenzione quando si cambia direzione di lavoro.** In questo modo si riduce il rischio di perdere il controllo, scivolare e cadere, con conseguenti lesioni.
- n) **Prestare particolare attenzione quando si procede all'indietro o quando si tira il tosaerba verso di sé. Prestare sempre attenzione all'ambiente circostante.** Ciò riduce il rischio di inciampare durante il lavoro.
- o) **Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame.** Un cavo di alimentazione danneggiato può causare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.
- p) **Spegnere il tosaerba e staccare la spina di alimentazione se il cavo di alimentazione è incastrato o danneggiato.** Cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di folgorazione.
- q) **Non toccare la lama o altri componenti pericolosi ancora in movimento.** In questo modo si riduce il rischio di lesioni causate da componenti in movimento.
- r) **Accertarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti e che la spina di alimentazione sia scollegata prima di rimuovere il materiale incastrato o di pulire il tosaerba.** Un azionamento imprevisto del tosaerba può causare lesioni gravi.

## Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	83
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	84
3	Overzicht.....	84
4	Veiligheidsinstructies.....	85
5	Grasmaaier bedrijfsklaar maken.....	90
6	Grasmaaier in elkaar zetten.....	90
7	Grasmaaier elektrisch aansluiten.....	92
8	Grasmaaier inschakelen en uitschakelen.....	92
9	Grasmaaier controleren.....	92
10	Met de grasmaaier werken.....	93
11	Na de werkzaamheden.....	95
12	Vervoeren.....	95
13	Opslaan.....	95
14	Reinigen.....	95
15	Onderhoud.....	96
16	Repareren.....	97
17	Storingen opheffen.....	97
18	Technische gegevens.....	98
19	Onderdelen en toebehoren.....	99
20	Milieuverantwoord afvoeren.....	99
21	EU-conformiteitsverklaring.....	99
22	UKCA-conformiteitsverklaring.....	100
23	Adressen.....	100
24	Algemene en productspecifieke veiligheidsinstructies.....	100

## 1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl